



پرکاربردترین صفت‌های زبان روسی

معنی	خنثی	مؤنث	مذکر
خوب	хоро́шее	хоро́шая	хоро́ший
بد	плохо́е	плоха́я	плохо́й
بزرگ	большо́е	больша́я	большо́й
کوچک	мале́нькое	мале́нькая	мале́нький
زیبا	краси́вое	краси́вая	краси́вый
جدید	но́вое	но́вая	но́вый
قدیمی / پیر	ста́рое	ста́рая	ста́рый
سریع	бы́строе	бы́страя	бы́стрый
آهسته	ме́дленное	ме́дленная	ме́дленный
جالب	интересно́е	интересна́я	интересны́й
ساده	просто́е	проста́я	просто́й
سخت	трудо́е	трудо́ная	трудо́ный
داغ	горя́чее	горя́чая	горя́чий
سرد	холо́дное	холо́дная	холо́дный
گرم	те́плое	те́плая	те́плый
تازه	све́жее	све́жая	све́жий
خسته‌کننده	ску́чное	ску́чная	ску́чный
شاد / خوشحال	весё́лое	весё́лая	весё́лый
غمگین	гру́стное	гру́стная	гру́стный
گران	дорого́е	дорога́я	дорого́й
ارزان	дешё́вое	дешё́вая	дешё́вый
باهوش	у́мное	у́мная	у́мный
نادان / احمق	глу́пое	глу́пая	глу́пый
قوی	си́льное	си́льная	си́льный
ضعیف	сла́бое	сла́бая	сла́бый
بلند (قد/ارتفاع)	высо́кое	высо́кая	высо́кий
کوتاه	коро́ткое	коро́ткая	коро́ткий
جوان	молодо́е	молода́я	молодо́й
شلوغ / پرسروصدا	шу́мное	шу́мная	шу́мный
آرام	ти́хое	ти́хая	ти́хий
تمیز	чи́стое	чи́стая	чи́стый
کثیف	грязно́е	грязна́я	грязны́й
نزدیک	близко́е	близка́я	близко́й
دور	дале́кое	дале́кая	дале́кий



رنگ‌ها

معنی	تلفظ تقریبی	روسی
قرمز	Krasnyy	Кра́сный
آبی	Siniy	Сі́ний
سبز	Zelyonyy	Зелё́ный
زرد	Zhyoltyy	Жёл́тый
سیاه	Chyornyy	Чёр́ный
سفید	Belyy	Бё́лый
نارنجی	Oranzhevy	Ора́нжевый
بنفش	Fioletovyy	Фиолё́товый
صورتی	Rozovyy	Ро́зовый
قهوه‌ای	Korichnevyy	Кори́чневый
خاکستری	Seryy	Сё́рый



پراکاربردترین کلمات زبان روسی

سلام و احوالپرسی

فارسی	روسی
سلام	Привёт
سلام (رسمی)	Здра́вствуйте
خدا حافظ	До свидáния
خدا حافظ (غیررسمی)	Пока́
ممنون	Спаси́бо
لطفاً / خواهش می‌کنم	Пожáлуйста
ببخشید	Извини́те
بله	Да
نه (منفی)	Нет

روزهای هفته

فارسی	روسی
دوشنبه	Понедéльный
سه‌شنبه	Вто́рник
چهارشنبه	Средá
پنجشنبه	Четвéрг
جمعه	Пя́тница
شنبه	Суббо́та
یکشنبه	Воскресе́нье

اعضای خانواده

فارسی	روسی
پدر	Оте́ц
مادر	Ма́ть
برادر	Бра́т
خواهر	Сестра́
پسر (فرزند)	Сы́н
دختر (فرزند)	До́чь
همسر (مرد)	Му́ж
همسر (زن)	Же́на
پدربزرگ	Де́душка



فارسی	روسی
مادربزرگ	Бабушка
دوست	Друг

غذا و نوشیدنی

فارسی	روسی
نان	Хлеб
آب	Вода
چای	Чай
قهوه	Кофе
شیر	Молоко
گوشت	Мясо
ماهی	Рыба
سبزیجات	Овощи
میوه	Фрукты
تخم مرغ	Яйцо
پنیر	Сыр
سوپ	Суп
شکر	Сахар
نمک	Соль
غذا (به طور کلی)	Еда

مکان‌ها

فارسی	روسی
خانه	Дом
کار (محل کار)	Работа
مدرسه	Школа
دانشگاه	Университет
فروشگاه	Магазин
بیمارستان	Больница
ایستگاه	Станция
هتل	Гостиница
رستوران	Ресторан
پارک	Парк
خیابان	Улица
شهر	Город
کشور	Страна



زمان

فارسی	روسی
صبح	У́тро
عصر	Вéчер
شب	Но́чь
روز	Де́нь
هفته	Неде́ля
سال	Го́д

کلمات ضروری دیگر

فارسی	روسی
کتاب	Кни́га
زبان	Язы́к
سؤال	Вопро́с
جواب	Отве́т
کمک	По́мощь
پول	Де́ньги



پرکاربردترین افعال زبان روسی

معنی	مصدر	я	ты	он/она	мы	вы	они
زندگی کردن	жítь	живу́	живёшь	живёт	живём	живёте	живу́т
کار کردن	рабо́тать	рабо́таю	рабо́таешь	рабо́тает	рабо́таем	рабо́таете	рабо́тают
خواندن	чита́ть	читаю́	чита́ешь	чита́ет	чита́ем	чита́ете	чита́ют
نوشتن	писа́ть	пишу́	пи́шешь	пи́шет	пи́шем	пи́шете	пи́шут
صحبت / گفتن کردن	говори́ть	говори́ю	говори́шь	говори́т	говори́м	говори́те	говори́т
فهمیدن	пони́мать	пони́маю	пони́маешь	пони́мает	пони́маем	пони́маете	пони́мают
دانستن	зна́ть	знаю́	зна́ешь	зна́ет	зна́ем	зна́ете	зна́ют
خواستن	хоте́ть	хочу́	хо́чешь	хо́чет	хоти́м	хоти́те	хотя́т
رفتن (پياده)	идти́	иду́	идёшь	идёт	идём	идёте	иду́т
رفتن (با وسيله)	е́хать	еду́	е́дешь	е́дет	е́дем	е́дете	е́дут
دیدن	ви́деть	вижу́	ви́дишь	ви́дит	ви́дим	ви́дите	ви́дят
دوست داشتن	люби́ть	люблю́	лю́бишь	лю́бит	лю́бим	лю́бите	лю́бят
خوردن	е́сть	ём	е́шь	е́ст	е́дим	е́дите	е́дят
نوشیدن	пи́ть	пью́	пьёшь	пьёт	пьём	пьёте	пью́т
انجام دادن	деле́ть	делаю́	деле́аешь	деле́ает	деле́аем	деле́аете	деле́ают
دادن	дава́ть	даю́	даёшь	даёт	даём	даёте	даю́т
گرفتن	бра́ть	беру́	берёшь	берёт	берём	берёте	беру́т
خریدن	покупа́ть	покупаю́	покупа́ешь	покупа́ет	покупа́ем	покупа́ете	покупа́ют
بازی کردن	игра́ть	играю́	игра́ешь	игра́ет	игра́ем	игра́ете	игра́ют
خوابیدن	спа́ть	сплю́	спи́шь	спит	спим	спите	спя́т
گوش دادن	слу́шать	слу́шаю	слу́шаешь	слу́шает	слу́шаем	слу́шаете	слу́шают
تماشا کردن / نگاه کردن	смотре́ть	смотре́ю	смотре́ишь	смотре́ит	смотре́им	смотре́ите	смотре́ят
کمک کردن	помога́ть	помогаю́	помога́ешь	помога́ет	помога́ем	помога́ете	помога́ют
فکر کردن	ду́мать	ду́маю	ду́маешь	ду́мает	ду́маем	ду́маете	ду́мают
یاد گرفتن / درس خواندن	учи́ть	учу́	учи́шь	учит	учим	учите	уча́т



معنی	مصدر	я	ты	он/она	мы	вы	они
منتظر ماندن	ждать	жду́	ждёшь	ждёт	ждём	ждёте	ждут
جستجو کردن	искать	ищу́	ищешь	ищет	ищем	ищете	ищут
آشپزی کردن	готовить	готовлю́	готовишь	готовит	готовим	готовите	готовят
توانستن	мочь	могу́	можешь	может	можем	можете	могут

پرکاربردترین جملات روزمره زبان روسی

احوالپرسی و معرفی

فارسی	روسی
سلام! حالت چطوره؟	Приве́т! Ка́к дела́?
حال شما چطور است؟	Ка́к ваши́ дела́?
صبح بخیر!	До́брое у́тро!
خوبم، ممنون.	Хорошо́, спаси́бо.
بد نیستم.	Непло́хо.
اسم من ... است.	Меня́ зову́т ...
اسم شما چیست؟	Ка́к ва́с зову́т?
خوشحالم که با شما آشنا شدم.	При́ятно познако́миться.
من اهل ایران هستم.	Я из Ира́на.
شما اهل کجا هستید؟	Отку́да вы́?
من دارم زبان روسی یاد می گیرم.	Я учу́ ру́сский язы́к.
من روسی صحبت می کنم.	Я говорю́ по-ру́сски.



درک متقابل و درخواست توضیح

فارسی	روسی
من نفهمیدم.	Я не понял / Я не поняла.
لطفاً دوباره بگویید.	Повторите, пожалуйста.
لطفاً آهسته‌تر صحبت کنید.	Говорите медленнее, пожалуйста.
این یعنی چه؟	Что это значит?
من این را نمی‌فهمم.	Я не понимаю этого.

در رستوران و کافه

فارسی	روسی
منو را می‌خواهم، لطفاً.	Дайте меню, пожалуйста.
من آب می‌خواهم.	Я хочу воды.
من قهوه می‌خواهم.	Я хочу кофе.
یک چای، لطفاً.	Чай, пожалуйста.
من گیاه‌خوار هستم.	Я вегетарианец / вегетарианка.
خیلی خوشمزه بود.	Это было очень вкусно.
صورت‌حساب، لطفاً.	Счёт, пожалуйста.

خرید

فارسی	روسی
این چقدر است؟	Сколько это стоит?
این را می‌خواهم.	Я хочу это.
ارزان‌تر ندارید؟	Есть подешевле?
کارت می‌پذیرید؟	Вы принимаете карту?
فقط نگاه می‌کنم.	Я просто смотрю.

مسیر و حمل‌ونقل

فارسی	روسی
دستشویی کجاست؟	Где туалет?
ایستگاه مترو کجاست؟	Где станция метро?



فارسی	روسی
این اتوبوس به مرکز شهر می‌رود؟	Этот автобус едет в центр?
من تاکسی می‌خواهم.	Мне нужно такси.
فرودگاه دور است؟	Аэропорт далеко?
راست بروید.	Идите направо.
چپ بروید.	Идите налево.

درخواست کمک و شرایط اضطراری

فارسی	روسی
لطفاً کمک کنید.	Помогите мне, пожалуйста.
کمک!	Помогите!
من به دکتر نیاز دارم.	Мне нужен врач.
پلیس را خبر کنید.	Вызовите полицию.

خدا حافظی

فارسی	روسی
بعداً می‌بینمت.	Увидимся позже.
به‌زودی می‌بینمت.	До скорой встречи.
روز خوبی داشته باشید.	Хорошего дня.
خدا حافظ!	До свидания!
موفق باشید!	Удачи!
شب بخیر!	Спокойной ночи!



توضیح کامل ضمیرهای زبان روسی

ضمایر برای ساخت جملات پایه ضروری‌اند. در این بخش انواع ضمایر روسی — شخصی، ملکی، اشاره، پرسشی و انعکاسی — همراه با مثال بررسی می‌شوند.

(۱) ضمایر شخصی (حالت فاعلی)

این ضمایر نقش فاعل جمله را دارند. در مکالمه روسی، گاهی ضمیر حذف می‌شود چون صرف فعل، شخص را مشخص می‌کند.

معنی مثال	مثال روسی	روسی	ضمیر
من در خانه هستم.	Я дома.	я	من
تو دانشجویی.	Ты студент.	ты	تو
او کار می‌کند.	Он работает.	о́	او (مذکر)
او می‌خواند.	Она́ чита́ет.	она́	او (مؤنث)
آن کوچک است.	Оно́ маленькое.	оно́	آن / او (خنثی)
ما درس می‌خوانیم.	Мы́ учимся.	мы	ما
شما روسی صحبت می‌کنید.	Вы говори́те по-ру́ски.	вы	شما / شماها
آنها اینجا زندگی می‌کنند.	Они́ живу́т здесь.	они́	آنها

نکته: «BbI» هم برای «شما» به صورت مؤدبانه و مفرد و هم برای «شماها» (جمع) استفاده می‌شود.

(۲) ضمایر شخصی در حالت مفعولی

وقتی ضمیر بعد از فعل می‌آید و مفعول جمله است، شکل آن تغییر می‌کند.

معنی مثال	مثال روسی	روسی	معنی
تو مرا می‌بینی.	Ты ви́дишь меня́.	меня́	مرا / من را
من تو را دوست دارم.	Я люблю́ тебя́.	тебя́	تو را
ما او را می‌شناسیم.	Мы зна́ем его́.	его́	او را (مذکر)
او (مرد) او را (زن) می‌بیند.	Он ви́дит её́.	её́	او را (مؤنث)
شما ما را می‌فهمید؟	Вы понима́ете нас?	нас	ما را
ما منتظر شما هستیم.	Мы ждём вас.	вас	شما را
من آنها را می‌شناسم.	Я зна́ю их.	их	آنها را



(۳) ضمایر ملکی

ضمایر ملکی مثل صفت با اسم بعدشان از نظر جنس هماهنگ می‌شوند؛ اما «её»، «его» و «их» همیشه ثابت می‌مانند.

معنی	مذکر	مؤنث	خنثی	جمع
مالِ من	мой	моя	моё	мои
مالِ تو	твой	твоя	твое	твои
مالِ او (مذکر)	его	его	его	его
مالِ او (مؤنث)	её	её	её	её
مالِ ما	наш	наша	наше	наши
مالِ شما	ваш	ваша	ваше	ваши
مالِ آن‌ها	их	их	их	их

مثال: Это мой дом = این خانه‌ی من است. / Это твоя книга = این کتابِ توست. / Это наша школа = این مدرسه‌ی ماست. / Это их машина = این ماشینِ آن‌هاست.

(۴) ضمایر اشاره

برای اشاره به چیزی نزدیک از «этот» و برای چیزی دورتر از «тот» استفاده می‌شود؛ این ضمایر هم با جنس اسم هماهنگ می‌شوند.

معنی	مذکر	مؤنث	خنثی	جمع
این	этот	эта	это	эти
آن	тот	та	то	те

مثال: Этот дом большой = این خانه بزرگ است. / Та книга интересная = آن کتاب جالب است.

(۵) ضمایر پرسشی

معنی مثال	مثال روسی	معنی	روسی
این کیست؟	Кто это?	کیست / چه کسی	кто
این چیست؟	Что это?	چیست / چه چیزی	что
این چه شهری است؟	Какой это город?	کدام / چه‌جور	какой
این خانه مال کیست؟	Чей это дом?	مالِ چه کسی	чей
تو کجایی؟	Где ты?	کجا	где
کجا می‌روی؟	Куда ты идёшь?	به کجا	куда
کی می‌آیی؟	Когда ты придёшь?	کی / چه زمانی	когда
چرا ناراحتی؟	Почему ты грустный?	چرا	почему



معنی مثال	مثال روسی	معنی	روسی
حالت چطور؟	Как дела?	چطور	как
این چقدر است؟	Скóлько это сто́ит?	چقدر / چند	скóлько

نکته: «како́й» و «че́й» نیز بسته به جنس و شمار اسم بعدشان صرف می‌شوند (како́й/кака́я/како́е/каки́е ، че́й/чьё/чьё/чьё).

۶) ضمیر انعکاسی

ضمیر «себя» به معنای «خود» است و به شخص انجام‌دهنده‌ی فعل برمی‌گردد؛ این ضمیر برای همه‌ی اشخاص (من، تو، او، ما، شما، آنها) یکسان است و تغییر نمی‌کند.



قیدهای پر کاربرد زبان روسی و انواع آنها

قید (наречие) در روسی برخلاف صفت، بر اساس جنس یا شمار تغییر نمی‌کند و همیشه یک شکل ثابت دارد. قید معمولاً فعل، صفت یا قید دیگر را توصیف می‌کند. بسیاری از قیدهای چگونگی از صفت با افزودن «-о» یا «-е» به ریشه ساخته می‌شوند؛ مثلاً бѣстрый (سریع) → бѣстро (به‌سرعت).

(۱) قید زمان

روسی	قید
Сейчас	الان / حالا
Сего́дня	امروز
Завтра	فردا
Вчера́	دیروز
Уже́	قبلاً / از قبل
Скоро́	به‌زودی
Пото́м	بعداً
Ра́но	زود
По́здно	دیر

مثال: Я́ уже́ до́ма. = من از قبل خانه هستم. / Он приде́т по́здно. = او دیر می‌آید.

(۲) قید تکرار

روسی	قید
Всегда́	همیشه
Ча́сто	اغلب
Обы́чно	معمولاً
Иногда́	به ندرت
Ре́дко	به ندرت
Никогда́	هرگز

مثال: Я́ ча́сто чита́ю. = من اغلب می‌خوانم. / Он никогда́ не пьѣ́т ко́фе. = او هرگز قهوه نمی‌نوشد.

(۳) قید مکان

روسی	قید
Зде́сь	اینجا
Та́м	آنجا
Туда́	به آنجا



روسی	قید
Сюда́	به اینجا
Далеко́	دور
Бли́зко	نزدیک
Везде́	همه جا
Нигде́	هیچ جا
Слева́	سمت چپ
Справа́	سمت راست
Наверху́	بالا
Внизу́	پایین

مثال: Я живу́ здесь. = من اینجا زندگی می‌کنم. / Магази́н далеко́. = فروشگاه دور است.

(۴) قید چگونگی

روسی	قید
Хорошо́	خوب
Плохо́	بد
Бы́стро	سریع / به سرعت
Мед́ленно	آهسته
Гро́мко	بلند (صدا)
Ти́хо	آرام (صدا)
Вме́сте	با هم
Одно́му / одно́й	به تنهایی

مثال: Он говори́т бы́стро. = او سریع صحبت می‌کند. / Мы рабо́таем вме́сте. = ما با هم کار می‌کنیم.

(۵) قید مقدار و درجه

روسی	قید
Очень	خیلی
Немно́го	کمی
Мно́го	زیاد
Ма́ло	کم
Сли́шком	بیش از حد
Совсе́м	کاملاً



روسی	قید
Почті	تقریباً

مثال: Это очень интересно. = این خیلی جالب است. / Я почти готов. = من تقریباً آمادهم.

۶) قید پرسشی

این کلمات از نظر دستور زبان روسی «قید» محسوب می‌شوند، هرچند برخی از آنها پیش‌تر در فصل ضمائر نیز برای سادگی ذکر شدند.

روسی	قید
Как	چطور
Где	کجا
Куда	به کجا
Когда	کی / چه زمانی
Почему	چرا
Зачем	برای چه
Сколько	چقدر / چند